



Honda RA273

1/12th BIG SCALE SERIES 32



1/12 ビッグスケールシリーズ Honda RA273

Honda's Formula 1 history began when the company decided to take the bold step of creating their own race car, developing their own engine, and entering a factory team in the 1964 season. The first RA271 had a powerful V12 engine, but despite the efforts of Ronnie Bucknum, Honda's first F1 driver, no satisfactory results were produced. 1965 saw an improved RA272 and a second driver, Richie Ginther, join the fray but poor results continued until the final race of the season. At the Rodriguez Circuit on October 24, 1965, Richie Ginther drove the RA272 to victory at the Mexican Grand Prix to give Honda its first F1 win. New regulations specifying 3-liter engines in 1966 meant Honda had to design a new machine, the RA273. Despite the promising potential of its V12 engine, the car proved to be overweight and the season was one of disappointing results. John Surtees replaced Ginther as Honda's top driver in 1967, and an improved machine showed promise by taking 3rd place at the South African Grand Prix.

Hondas Formel-1 Geschichte begann damit, dass die Firma sich zu dem Riesenschritt entschloss, ein eigenes Rennauto zu bauen, einen eigenen Motor zu entwickeln und in der Saison 1964 ein Werksteam an den Start zu bringen. Der erste RA271 hatte einen starken V12-Motor, aber trotz aller Bemühungen von Ronnie Bucknum, Hondas ersten F1-Fahrer, ergaben sich keine zufrieden stellenden Ergebnisse. 1965 erschien ein verbesserter RA272, dazu nahm ein zweiter Fahrer, Richie Ginther, den Kampf auf; die Ergebnisse blieben aber bis zum letzten Saisonrennen bescheiden. Am 24. Oktober 1965 auf dem Rodriguez-Kurs fuhr Richie Ginther den RA272 zum Sieg beim Mexikanischen Grand Prix und verhalf Honda zum ersten F1-Gewinn. Neue Regeln, die 1966 3-Liter-Motore vorschrieben, zwangen Honda, einen neuen Boliden, den RA273, zu konstruieren. Trotz viel versprechenden Potentials des V12-Motors stellte sich heraus, dass das Auto zu schwer geratene war und die Saison brachte enttäuschende Resultate. John Surtees ersetzte im Jahr 1967 Ginther als Hondas Spitzenfahrer und ein verbesserter Bolide versprach mit dem Erreichen des 3. Platzes beim Südafrika

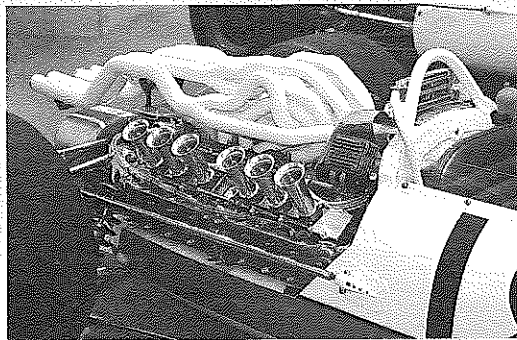
L'histoire de Honda en Formule 1 débuta lorsque la firme prit la décision de développer sa propre voiture et son propre moteur et d'engager un team d'usine pour la saison 1964. Le première RA271 disposait d'un puissant moteur V12 mais malgré les efforts de Ronnie Bucknum, le premier pilote F1 Honda, aucun résultat satisfaisant ne fut enregistré. L'année 1965 fut marquée par l'apparition de la RA272 améliorée et l'arrivée d'un second pilote, Richie Ginther dont l'expérience permit d'affiner les réglages de la voiture. Ginther prit la sixième place des GP de Belgique et des Pays Bas mais à part cela, la saison fut bien terne jusqu'à la dernière course. Le 24 octobre 1965, à l'occasion du Grand Prix du Mexique couru sur le Rodriguez Circuit, Richie Ginther amena la RA272 à la victoire, la première de Honda en F1. Prenant la tête juste après la départ, la RA272 de Ginther ne la quitta plus jusqu'au passage du drapeau à damier. Le nouveau règlement de 1966 spécifiant des moteurs de 3 litres imposa à Honda de concevoir une nouvelle voiture, la RA273. Malgré le potentiel prometteur de

However, once again the car was heavier than its competitors, a problem that was finally tackled when Honda cooperated with Lola in the UK for a lighter chassis design. Chassis weight was drastically reduced and the engine was lightened as well, resulting in the RA300. This machine debuted at the Italian Grand Prix at Monza on September 10, 1967 with minimal testing, yet achieved a dramatic victory. The following 1968 season saw the introductions of the RA301 and RA302 machines, but both were plagued with mechanical misfortune and good results eluded the team. Honda decided to take a break from F1 racing after the 1968 season to focus its attentions on production cars. Many of the lessons learned over these first five years of racing were then put to good use in the development of consumer vehicles. Therefore, it can be said that this valuable knowledge and experience was Honda's true reward for embarking on its Formula 1 adventure.

Grand Prix Einiges für die Zukunft. Das Auto war jedoch wieder einmal schwerer als die der Mitbewerber, ein Problem, das man letztendlich erst dann bewältigen konnte, als Honda mit Lola im UK für ein leichteres Chassis-Design zusammenarbeitete. Das Chassis-Gewicht wurde drastisch reduziert, sogar der Motor wurde erleichtert, was zum RA300 führte. Dieser Bolide gab am 10. September 1967 beim Italienischen Grand Prix in Monza sein Debüt und erreichte trotz nur minimaler Tests einen dramatischen Sieg. Die folgende 1968er Saison sah die Einführung der Fahrzeuge RA301 und RA302, beide kämpften jedoch mit mechanischen Pechsträhnen und gute Resultate machten einen Bogen um das Team. Honda entschied sich, nach der 1968er Saison eine Auszeit im F1-Rennsport zu nehmen und sich auf Serienautos zu konzentrieren. Viele der Lektionen, welche man in diesen ersten fünf Rennjahren gelernt hatte, flossen in die Entwicklung von Kundenfahrzeugen ein. Man kann daher sagen, dass diese wertvollen Erkenntnisse und Erfahrungen Hondas wahrer Lohn für Einlassen auf sein Formel-1 Abenteuer waren.

son V12, la voiture était trop lourde et la saison fut décevante. En 1967, John Surtees remplaça Ginther au poste de premier pilote et une voiture améliorée prit une 3^{ème} place prometteuse au GP d'Afrique du Sud. Cependant, la voiture était toujours plus lourde que ses rivales, un problème qui fut réglé lorsque Honda coopéra avec Lola en Grande Bretagne pour concevoir un châssis plus léger. Son poids fut considérablement réduit, de même que celui du moteur, résultant en la RA300. La voiture fit ses débuts au GP d'Italie à Monza le 10 septembre 1967 après peu d'essais préliminaires et remporta pourtant une victoire éclatante. Lors de la saison 1968, apparurent les RA301 et 302 qui connurent de nombreux problèmes techniques qui privèrent Honda de résultats. La marque décida de se retirer de la F1 pour se concentrer sur les voitures de production. Beaucoup des enseignements tirés de ces cinq années ont été mis à profit dans le développement de voitures de série. Ce savoir-faire est la véritable récompense obtenue par Honda de son aventure en Formule 1.

Honda RA273



1965年10月24日、晴天、メキシコシティ郊外のロドリゲスサーキット。南国の焼け付くような太陽の光をはね返すかのような純白のボディを輝かせたマシンが、甲高いV型12気筒エンジンの音を響かせながら疾走していた。1961年から始められた1.5リッターF1最後のレース、メキシコGPは、リッチー・ギンサーがドライブするHondaF1が1周目からトップを奪い、最初にチェッカー・フラッグを受けたのである。

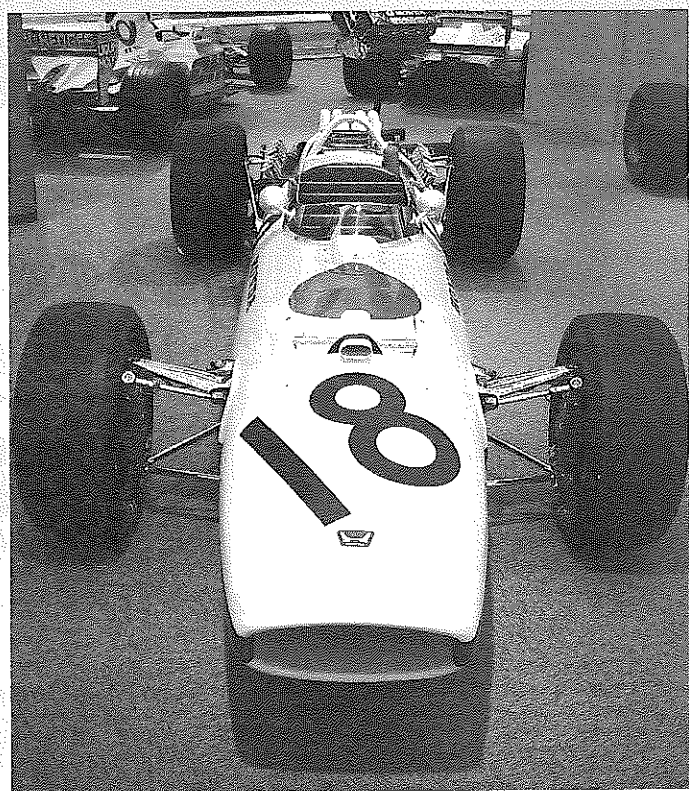
Hondaが日本のメーカーとして初めてF1レースに参加したのは、1964年のシーズンの半ば、ドイツGPからだった。この最初のマシンRA271は一度も入賞できなかったが、横置きV型12気筒エンジンから絞り出されるパワーは、F1マシン中最も強力なものであった。翌1965年、前年HondaF1を操ったロニー・バックナムに加えてギンサーを新しくドライバーに迎え、マシンも改良型のRA272となり、ついにメキシコGPで優勝。Hondaがレースに参加して以来2年、通算11レース目で勝利を手にしたのであった。

1966年からは排気量3000ccまで、最低重量500kgまでの新しい3リッターF1レギュレーションがスタートした。1966年7月、このレギュレーションによる新しいHondaの3リッターF1マシン、RA273が完成した。サスペンションは非常にコンベンショナルな構成を持ち、フレームは軽合金製のフルモノコック。サイドシルが後方にまで延長され、この間に90度V型12気筒DOHC2992ccのエンジンが収められる。車体重量は、燃料タンクに合成樹脂製フィルムを使用するなど、各所に軽量化が図られたもののまだ重く、最低基準500kgを大幅に上回る700kg以上もあった。しかし、エンジン出力は400HP以上10,500rpmとF1エンジンの中でも最高のパワーを誇っていたのである。F1マシン中、最も重く、パワフルであったHonda RA273は、9月4日、リッチー・ギンサーのドライブでイタリアGPにデビューした。カーブが少なく、ヨーロッパ屈指の高速サーキットと言われるモンツァサーキットは、パワフルなRA273にとって有利なコースであった。果たせるかなギンサーは7位のスタート位置から快調にとぼし、ラップ13には2位までのぼり、トップを走るフェラーリのスカルフィオッティを抜くかと思われた。しかし、ラップ18、250km/h以上のスピードでストレートを走り抜け、クルヴァ・グランデにさしかかった時、ギンサーの左後輪が突然バーストしたのである。コントロールを失ったマシンは木立に激突したが、ギンサーは奇跡的にも鎖骨を折っただけですんだ。予想もしない事故でデビュー戦を失ったとはいえ、RA273のポテンシャルの高さは十分に示されたのである。しかし、この後のレースではふるわなかった。アメリカGPではギンサーとバックナムが出場したがともにリタイア。次戦のメキシコGPではギンサーが4位、バックナムが7位に入るにとどまった。

1967年、ギンサーに代わりジョン・サーティースがNo.1ドライバーとなった。マシンも大幅に改良され、開幕戦の南アフリカGPでは6位でスタ

ートしたサーティースはギヤボックスの不調にもかかわらず3位に入賞、Hondaは新しいシーズンにさい先のよいスタートを切った。しかし続くモナコ、オランダ、ベルギーGPではいずれもエンジントラブルでリタイア。続くイギリスGPでは6位、ドイツGPでは4位に食い込むのが精一杯であった。エンジンはF1マシン中最強のパワーを持っていたが、車重は軽量化されたとはいえまだ650kg以上もあり、ロータス・フォードなどの軽量なマシンの登場により苦しい立場に追い込まれることになったのである。このためサーティースと親しい間柄にあるエリック・ブロードレーのローラ工場の協力を得て、軽量化を目指した新マシンの製作に取りかかった。エンジンは基本的に同様ながら約20kg軽くなり、シャーシも80kgの軽量化がなされた。このマシンがRA300である。この年のイタリアGPで優勝を遂げたRA300は翌1968年にRA301に進化。さらにこの年のフランスGPには自然空冷V型8気筒エンジンを搭載する画期的なマシンRA302を投入した。

1968年シーズンをRA301とRA302で戦ったHondaは、この年限りでF1レースから撤退した。Hondaにとって全く未知の世界であったF1レースに参戦して5年、2度の優勝という成績は決して悪い結果ではない。しかし、Hondaは勝つことよりもレースを「走る実験室」と考えていた。次々と出される新しい機構を実戦で試験し、生産車にフィードバックされる膨大な知識と経験を得たのである。この知識と経験こそがHondaがF1レースで得た最大の成果であり、また最大の勝利であったといえるだろう。

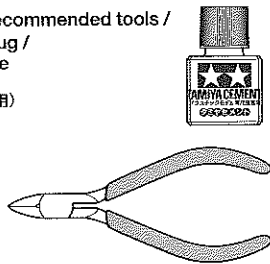


RECOMMENDED TOOLS

●用意する工具 / Recommended tools /
Benötigtes Werkzeug /
Outillage nécessaire

接着剤 (プラスチック用)
Cement
Kleber
Colle

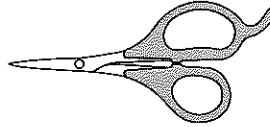
ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pince coupante



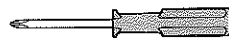
ナイフ
Modelling knife
Modellermesser
Couteau de
modelliste

ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précelles

デカールバサミ
Scissors
Schere
Ciseaux



+ドライバー (小)
+Screwdriver (small)
+Schraubenzieher (klein)
+Tournevis+ (petite)



★その他に紙ヤスリやウエス、セロファンテープ、タミヤ・マスキングテープがあると便利です。
★Soft cloth, sand paper, adhesive tape and masking tape will also assist in construction.
★Weiches Tuch, Sandpapier, Klebeband und Abklebeband sind beim Bau sehr hilfreich.
★Un chiffon doux, du papier abrasif, de la bande adhésive et de la bande cache seront également utiles durant le montage.

PAINTS REQUIRED

TS-7 ●レーシングホワイト / Racing white /
Renn-Weiß / Blanc Racing

X-1 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir

X-2 ●ホワイト / White / Weiß / Blanc

X-3 ●ロイヤルブルー / Royal blue / Königsblau /
Bleu royal

X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge

X-10 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau /
Gris acier

X-11 ●クロームシルバー / Chrome silver /
Chrom-Silber / Aluminium chromé

X-18 ●セミグロスブラック / Semi gloss black /
Seidenglanz Schwarz / Noir satiné

X-19 ●スモーク / Smoke / Rauchfarben / Fumé

XF-1 ●フラットブラック / Flat black /
Matt Schwarz / Noir mat

XF-2 ●フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß /
Blanc mat

XF-7 ●フラットレッド / Flat red / Matt Rot /
Rouge mat

XF-15 ●フラットフレッシュ / Flat flesh /

Fleischfarben Matt / Chair mate

XF-16 ●フラットアルミ / Flat aluminium /

Matt Aluminium / Aluminium mat

XF-56 ●メタリックグレイ / Metallic grey /

Grau-Metallic / Gris métallisé

PAINTING

《Honda RA273の塗装》

1960年代半ばのF1マシンは、FIA（国際自動車連盟）によって、国別に指定された色を車輻に施すことが義務づけられていました。初参戦となったHondaは当時、本田宗一郎氏がゴールドを希望したと言われましたが、すでに金色は南アフリカのカラーとなっていたため、日本の国旗にちなんでホワイトに赤丸が日本のナショナルカラーに規定されました。RA273はこのカラーで塗装され、ホワイトベースのボディサイドにレッドのストライプ、コックピット前に日の丸が描かれていました。細部の塗装は説明図中を参考にし

てください。

PAINTING THE HONDA RA273

Honda founder Soichiro Honda is said to have wanted the RA273 to be painted gold, however that color had already been assigned to South Africa by FIA regulations of the time. Taking inspiration from Japan's national flag, the RA273 featured a white base with red stripe on sides and Rising Sun in front of the cockpit. See instruction manual for information on painting details.

LACKIERUNG DES HONDA RA273

Man sagt dem Honda-Gründer Soichiro Honda nach, er hätte den RA273 gerne golden lackiert gehabt, diese Farbe war jedoch nach damaligen

FIA-Regeln bereits an Südafrika vergeben. In Anlehnung an Japans Nationalflagge besaß der RA273 weißen Grund mit einem roten Streifen an den Seiten und die aufgehende Sonne vorne auf dem Cockpit. Beachten Sie die Bauanleitung bezüglich Information zur Detail-Bemalung.

DÉCORATION DE LA HONDA RA273

On attribue à Soichiro Honda, le fondateur de Honda, le souhait de peindre la RA273 en doré mais cette teinte avait déjà été attribuée à l'Afrique du Sud par la FIA. S'inspirant du drapeau national japonais, la RA273 était entièrement blanche avec une bande rouge sur les côtés et un disque rouge à l'avant du cockpit. Voir la notice de montage pour la mise en peinture des détails.

APPLYING DECALS

《スライドマークの貼りかた》

- ①はりたいマークをハサミで切りぬきます。
- ②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- ③台紙のはしを手で持ち、貼る位置にマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤やわらかい布でマークの内側の気泡をおし出しながら、おしつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

- ①Cut off decal from sheet.

- ②Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
- ③Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
- ④Move decal into position by wetting decal with finger.
- ⑤Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

- ①Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
- ②Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
- ③Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
- ④Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.

- ⑤Das abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

APPLICATION DES DÉCALCOMANIES

- ①Découpez la décalcomanie de sa feuille.
- ②Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
- ③Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
- ④Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en l mouillant avec un de vos doigts.
- ⑤Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

UNDER PAINTING

《下塗り塗装》

色の濃い成形品を塗装するときや、もっと発色をよくしたいとき、または外側と内側の塗装色が異なるときには下塗り塗装をしましょう。発色をよくし、下地の色が透けるのを押さえます。まず、塗装する物をタミヤ・ファインサーフェイサー（ホワイト）で塗装します。それが完全に乾いたら本来の色を塗って下さい。さらにツヤを出したい場合はタミヤ・モデリングワックスで磨きあげます。

UNDERCOATING

When painting light color on dark-colored plastic,

proper undercoating procedure provides a beautiful finish: firstly, apply Tamiya surface primer. When it dries, paint white. Finally, paint your desired color. Polish using Tamiya modeling wax for glossier finish.

VORLACKIERUNG

Sollen helle Farben auf dunklem Plastik lackiert werden, ergibt eine passende Vorlackierung die schönste Oberfläche: zuerst Tamiya Grundierung auftragen. Sobald diese trocken ist, weiß lackieren. Schließlich die gewünschte Farbe lackieren. Für Hochglanz mit Tamiya Modellbau-Wachs aufpolieren.

SOUS-COUCHE

Lorsqu'on peint une teinte claire sur une base

sombre, l'application d'une sous-couche permet d'obtenir un fini impeccable. Dans un premier temps, appliquer de l'apprêt en bombe Tamiya Surface Primer. Une fois sec, passer une couche de blanc par dessus. Peindre ensuite la teinte définitive. Polir avec du polish Tamiya Modeling Wax pour obtenir un fini brillant.

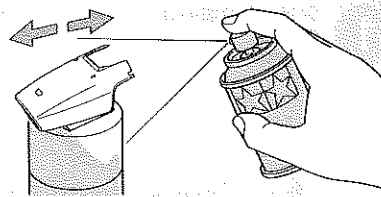


PHOTO-ETCHED PARTS

《エッチングパーツ》

- ①切りはなす時はカッターナイフなどを使用してパーツを切りはなします。
- ②塗装が必要なパーツは下地にメタルプライマーを吹きつけてから塗装します。
- ③切り出した時、部品に出張った部分が残っている場合は、ヤスリなどで丁寧に削り落とします。
- エッチングパーツはたいへん薄く、手などを切る恐れがあります。取り扱いには十分注意してください。

PHOTO-ETCHED PARTS

- ①Cut off photo etched parts using a modeling knife.
- ②Apply metal primer prior to painting.
- ③Carefully remove any excess using a file.
- Extra care should be taken to avoid personal injury when handling photo-etched parts.

FOTOGEÄTZTE TEILE

- ①Die foto geätzten Teile mit einem Modellbaumeser abschneiden.
- ②Vor dem Lackieren Metall-Grundierung auftragen.
- ③Überstände vorsichtig mit einer Feile entfernen.

●Beim Umgang mit fotogeätzten Teilen sollte man besondere Vorsicht walten lassen, um Verletzungen zu vermeiden.

PIÈCES PHOTO-DÉCOUPÉES

- ①Détacher les pièces photo-découpées avec un couteau de modéliste.
- ②Appliquer de l'apprêt pour métal Tamiya avant de peindre.
- ③Enlever les parties excédentaires en les limant soigneusement.
- Manipuler les pièces photo-découpées avec précaution pour éviter les blessures.

METAL TRANSFER

《インレットマークの貼り方》

- ①はりたいインレットマークを台紙ごと切り取ります。
- ②台紙からインレットマークのついた透明シールをはがして、所定の位置にはります。
- ③シールの上からインレットマークを車体にごすりつけます。
- ④車体にインレットマークが確実に付いているか確かめながら、ゆっくりとシールをはがします。

HOW TO APPLY METAL TRANSFERS

- ①Cut around metal transfer using a sharp

modeling knife.

- ②Remove the metal transfer and transparent film from lining, using tweezers.
- ③Place the film and metal transfer into position and rub the metal parts lightly.
- ④Carefully peel away the transparent film from model and metal transfer, making sure the metal transfer stays on the model.

WIE METALL-STICKER ANGEBRACHT WERDEN

- ①Schneiden Sie mit einem scharfen Modelliermesser um den Metall-Sticker herum.
- ②Entfernen Sie mit einer Pinzette den Metall-Sticker und die Transparentfolie von den Kennzeichnungslinien.

- ③Die Folie und den Metall-Sticker an die entsprechende Stelle plazieren und festrubbeln.
- ④Schaben Sie sicher, daß das Metall nicht mit abgezogen wird.

COMMENT APPLIQUER LES TRANSFERTS METAL

- ①Découper le motif à l'aide d'un couteau de modéliste pointu.
- ②Retirer le transfert métal et le film transparent du support à l'aide de précelles.
- ③Placer le film et le transfert métal à l'endroit souhaité puis frotter fermement.
- ④Enlever délicatement le film transparent en s'assurant que le métal ne se décolle pas du modèle.

INSTANT CEMENT

《瞬間接着剤について》

- ★通常は塗装する前に使用します。その際、接着面の油分を十分に取ってください。塗装後に接着する場合は接着面の塗料を落としてから使用します。この時、塗料が残っていると接着力が極端に低下するので注意しましょう。
- ★接着剤をつけすぎると接着力が落ちるだけでなく、白化しやすくなるので注意してください。
- ★劣化した接着剤は使用しないでください。不要な部品で試してから使用してください。
- ★使用する際は瞬間接着剤の取扱説明をよくよんでからご使用ください。

INSTANT CEMENT

- ★Remove any paint or oil from cementing surface before affixing parts.
- ★Use only a small amount of cement. Too much cement will make joints turn white and lose adhesion.
- ★Do not use old cement. Test cement first with unnecessary parts such as sprues before use.
- ★Carefully read instructions on use before cementing.

SEKUNDENKLEBER

- ★Entfernen Sie alle Farbe und Ölflecke von der Klebeoberfläche bevor sie Teile ankleben.
- ★Verwenden Sie nur geringe Mengen Klebstoff. Bei zuviel Klebstoff kann sich die Verbindung verschieben und die Haftkraft verloren gehen.
- ★Verwenden Sie keinen alten Klebstoff. Testen

Sie den Kleber vor der Anwendung zuerst mit nicht benötigten Teilen etwa vom Spritzling.

★Vor dem Kleben die Gebrauchsanleitung sorgfältig lesen.

COLLE RAPIDE

- ★Enlever les traces de peinture ou de graisse des surfaces de contact avant de coller les pièces.
- ★N'utiliser qu'une petite quantité de colle. Un excès peut blanchir les lignes de joint et limiter l'adhésion.
- ★Ne pas utiliser une colle périmée. Tester la colle sur des pièces inutilisées comme des morceaux de grappes avant utilisation effective.
- ★Lire soigneusement les instructions avant de coller.



●お買い求めの際、または組立の前には必ず内容をお確かめください。万一不良部品、不足部品などがありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。なお、組み立てを始められたあとは、製品の返品交換には応じかねます。
●組み立てる前に説明書をよく見て、全体の流れをつかんでください。
●このキットには接着剤は含まれていません。プラスチ

ック用接着剤(タミヤセメント)を別にお買い求めください。
●接着剤、塗料は必ずプラスチック用を使用し、換気には十分注意してください。
●メッキ部品を接着する際は、必ず接着面のメッキをはがしてください。
●このマークは塗装指示のマークです。このキットに必要な塗料は、2ページの《使用する塗料》を参考にしてください。
●Study and understand the instructions thoroughly before beginning assembly.
●Read and follow the instructions supplied with paints and /or cement, if used (not included in kit).
●Use cement sparingly and ventilate room while constructing.
●Remove plating from areas to be cemented.
●This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors. Refer to P2 for paints required.
●Vor dem Zusammenbau die Bauanleitung gründlich studieren.

●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten) beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
●Nicht zuviel Klebstoff verwenden (separat erhältlich)
●An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.
●Dieses Zeichen gibt die Tamiya Farbnummern an. Siehe S.2 für benötigte Farben.
●Etudier et bien assimiler les instructions avant de débiter l'assemblage.
●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
●Utiliser aussi peu que possible la colle et aérer la pièce pendant la construction.
●Enlever le revêtement chromé des parties à encoller.
●Ce signe indique la référence de la peinture TAMIYA à utiliser. Se référer à la page 2 pour les peintures à employer.

注意

●工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。●接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用するときは換気に十分注意してください。●小さなお子様のいる所での工作はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶつての窒息などの危険な状況が考えられます。●エッチングパーツはたいへん薄く、手などを切りやすいので取り扱いには十分注意してください。

included in kit). Use plastic cement and paints only. ●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths, or pull vinyl bag over their heads. ●Extra care should be taken to avoid personal injury when handling the photo etched parts.

VORSICHT

●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht. ●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden. ●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten

über den Kopf ziehen. ●Beim Umgang mit den fotogeätzten Teilen sollte man besondere Vorsicht walten lassen, um Verletzungen zu vermeiden.

PRECAUTIONS

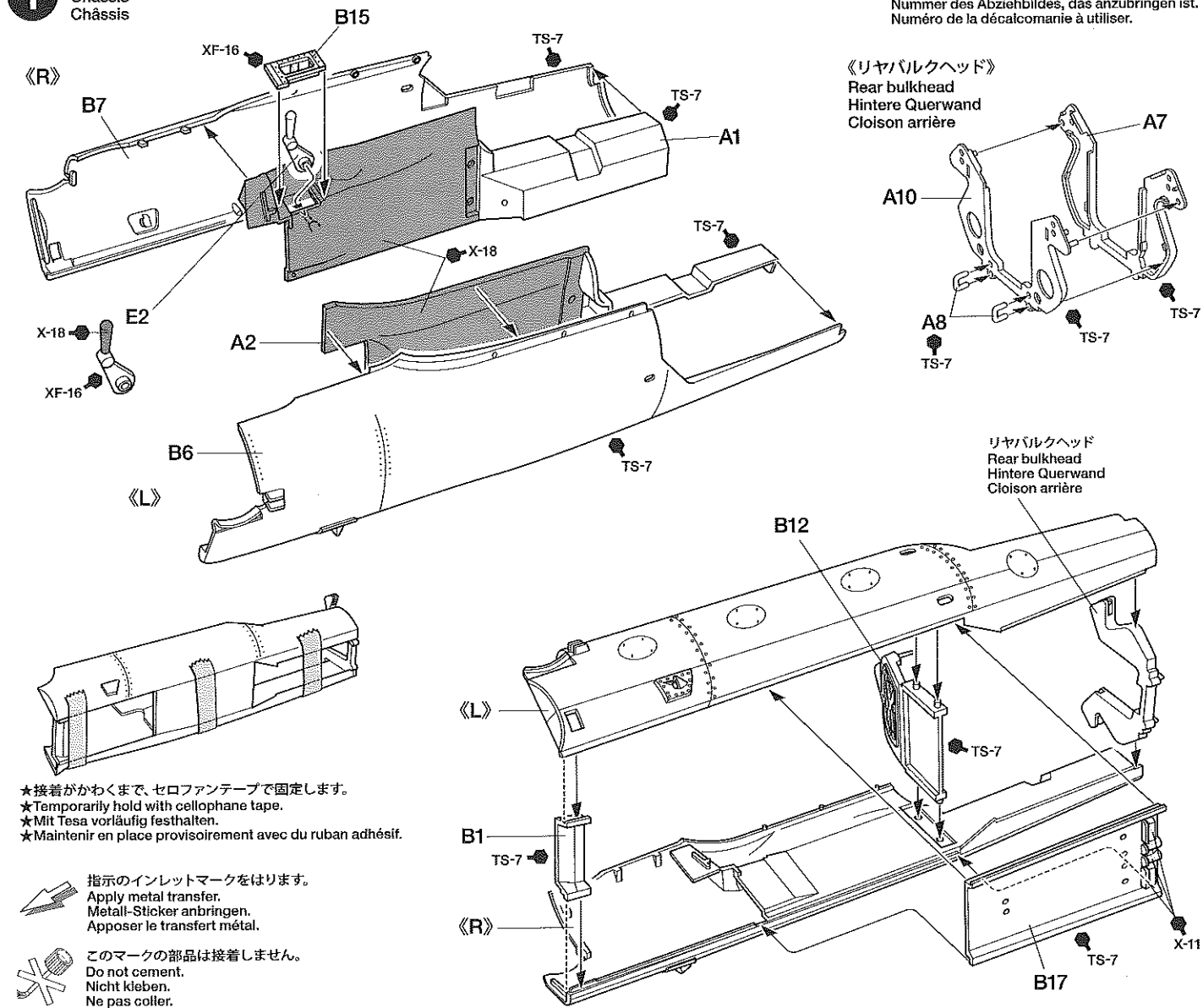
●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure. ●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène. ●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête. ●Manipuler les pièces en métal photo-découpé avec précaution pour éviter les blessures.

CAUTION

●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury. ●Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used (not

1 シャーシの組み立て
Chassis
Châssis

指示の番号のスライドマークをはります。
Number of decal to apply.
Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.
Numéro de la décalcomanie à utiliser.



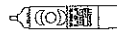
★接着がかわくまで、セロファンテープで固定します。
★Temporarily hold with cellophane tape.
★Mit Tesa vorläufig festhalten.
★Maintenir en place provisoirement avec du ruban adhésif.

指示のインレットマークをはります。
Apply metal transfer.
Metall-Sticker anbringen.
Apposer le transfert métal.

このマークの部品は接着しません。
Do not cement.
Nicht kleben.
Ne pas coller.

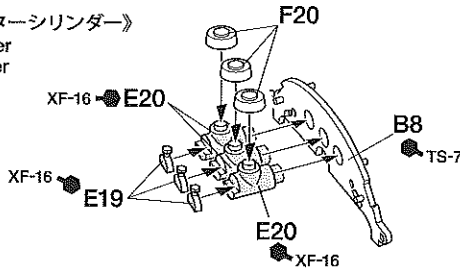
2

シャーシ内部部品の取り付け
Chassis (inside)
Chassis (Innen)
Châssis (face interne)

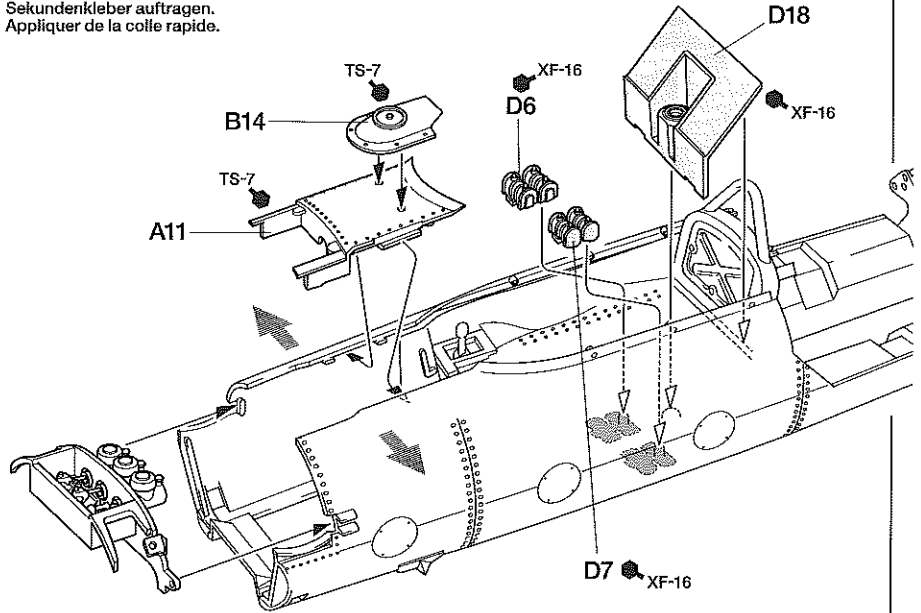
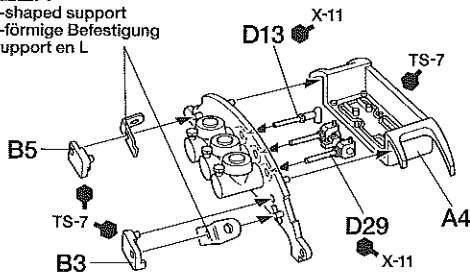


指示の部品を瞬間接着剤でとりつけます。
Apply instant cement.
Sekundenkleber auftragen.
Appliquer de la colle rapide.

《マスターシリンダー》
Cylinder
Zylinder
Corps



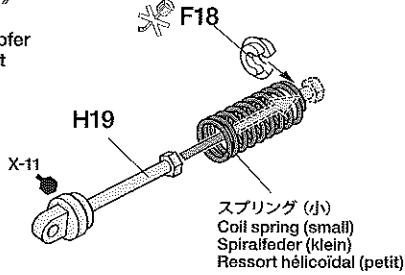
L型金具
L-shaped support
L-förmige Befestigung
Support en L



3

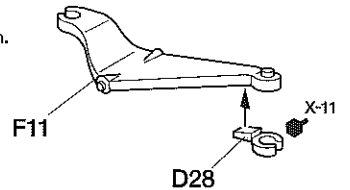
《フロントダンパー》
Front dampers
Vorderer Stoßdämpfer
Amortisseurs avant

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

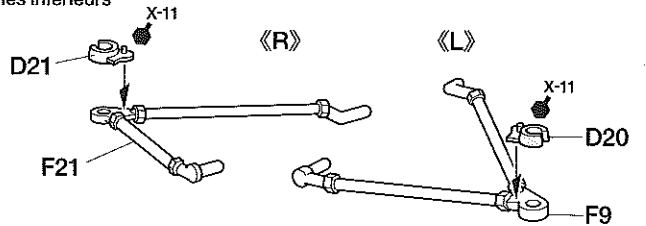


《アッパーアーム》
Upper arm
Obere Armes
Triangles supérieur

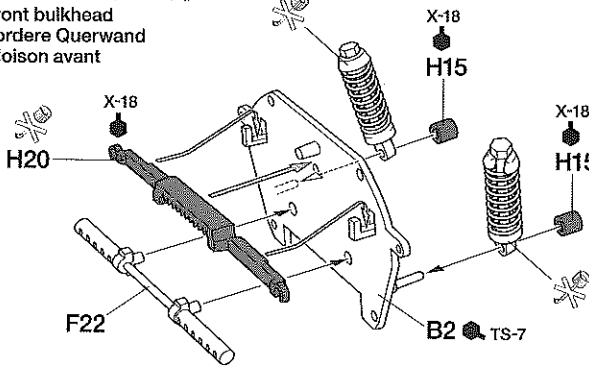
★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



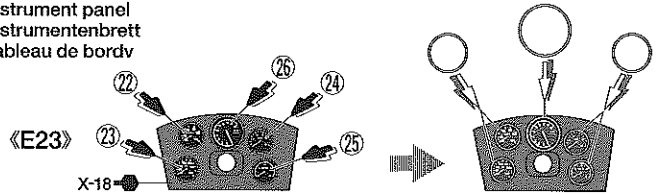
《ロアアーム》
Lower arm
Untere Armes
Triangles inférieurs



《フロントバルクヘッド》
Front bulkhead
Vordere Querwand
Cloison avant



《メーターパネル》
Instrument panel
Instrumentenbrett
Tableau de bord



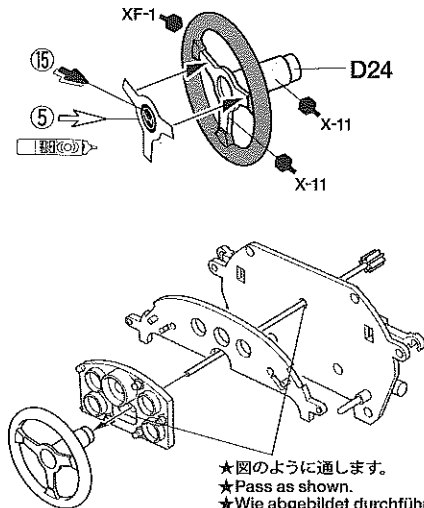
4

フロントサスペンションの取り付け
Attaching front suspension
Vorderradaufhängung-Einbau
Fixation de la suspension avant

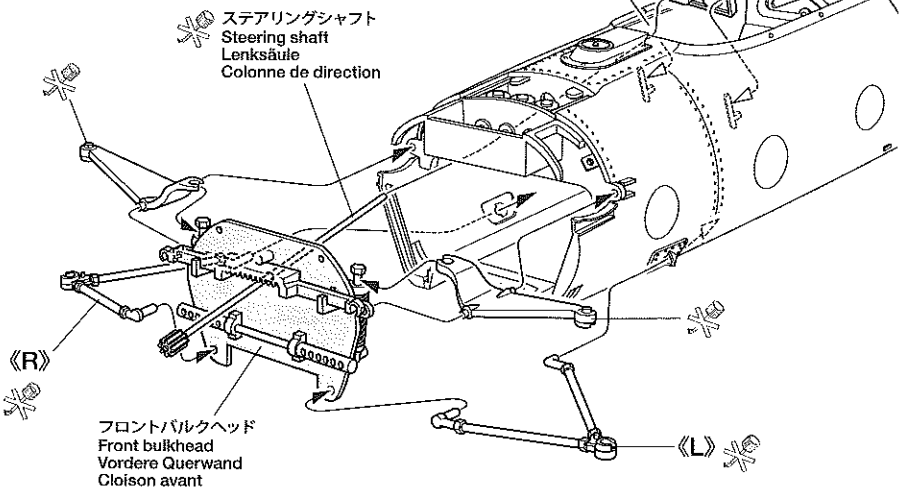


指示のエッチングパーツをはります。
Attach photo-etched parts.
Die Fotogeätzten Teile anbringen.
Fixer les pièces photo-découpées.

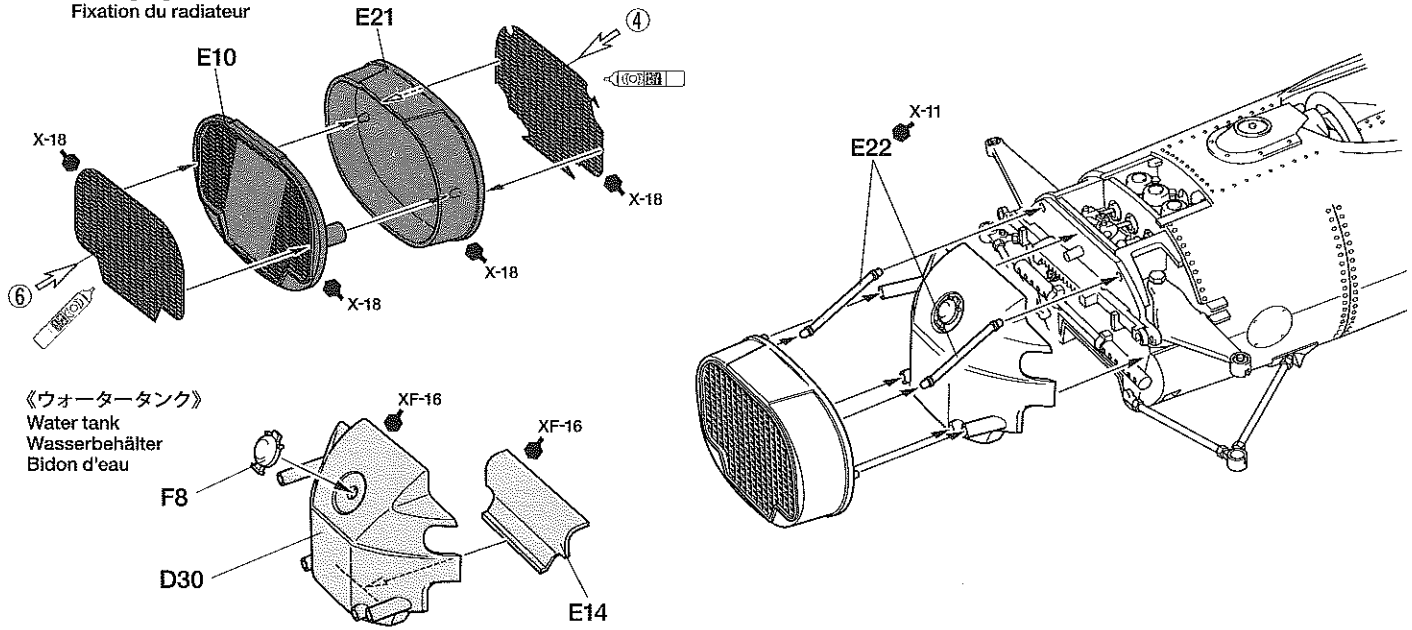
メーターパネル
Instrument panel
Instrumentenbrett
Tableau de bord



★図のように通します。
★Pass as shown.
★Wie abgebildet durchführen.
★Passer comme indiqué.

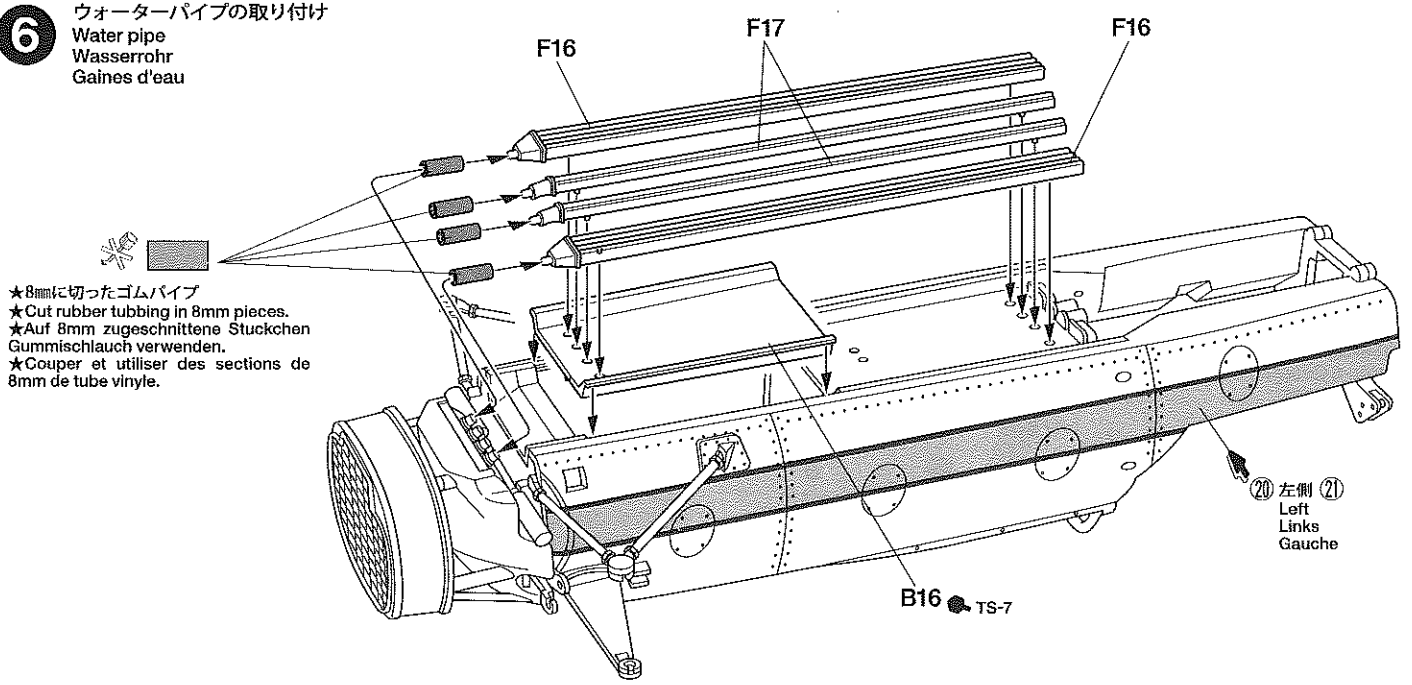


5 ラジエターの取り付け
Attaching radiator
Anbringung des Kühlers
Fixation du radiateur



《ウォータータンク》
Water tank
Wasserbehälter
Bidon d'eau

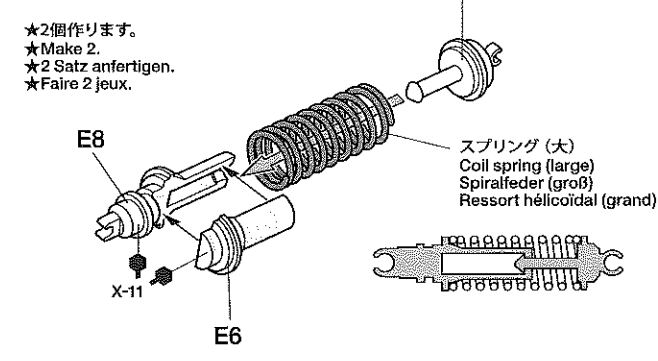
6 ウォーターパイプの取り付け
Water pipe
Wasserrohr
Gaines d'eau



★8mmに切ったゴムパイプ
★Cut rubber tubing in 8mm pieces.
★Auf 8mm zugeschnittene Stückchen Gummischlauch verwenden.
★Couper et utiliser des sections de 8mm de tube vinyle.

⑳ 左側 (㉑) Left Links Gauche

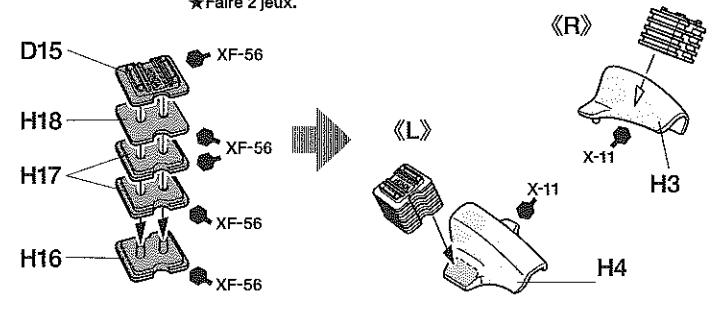
7 《リヤダンパー》
Rear dampers
Hinterer Stoßdämpfer
Amortisseurs arrière



★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

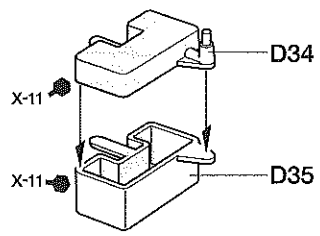
スプリング (大)
Coil spring (large)
Spiralfeder (groß)
Ressort hélicoïdal (grand)

《トランジスター》 ★2個作ります。
Transistor ★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

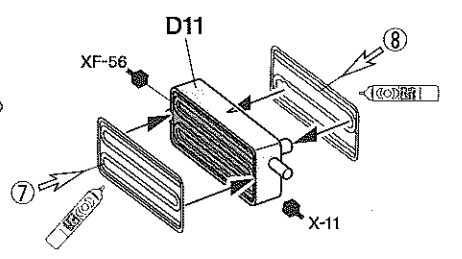


(R) (L) H3 H4 X-11

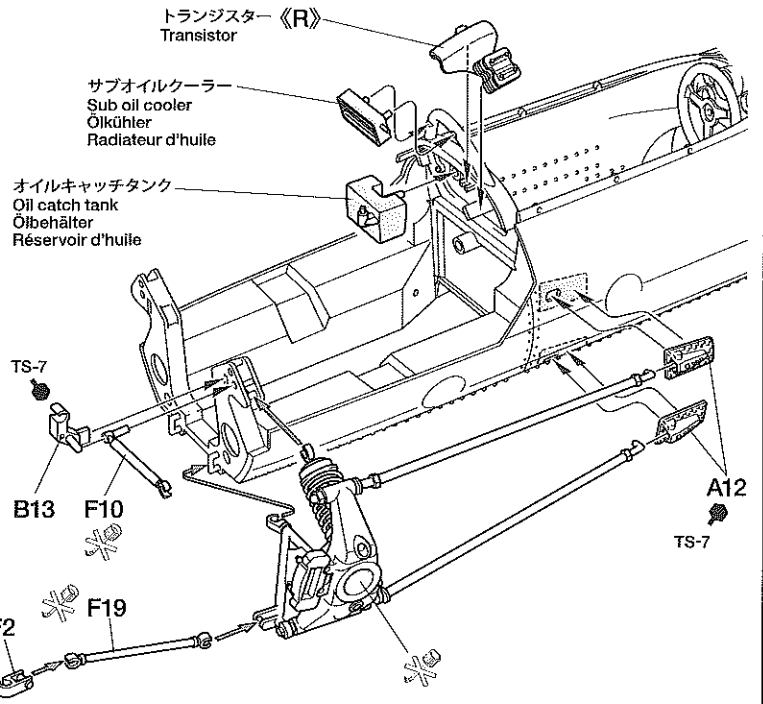
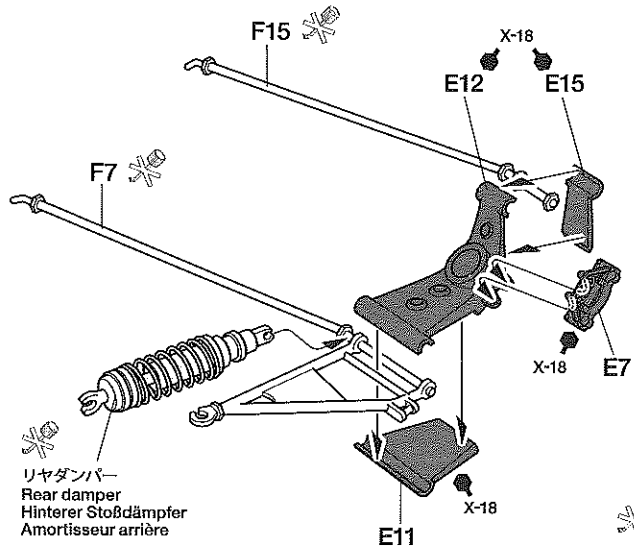
《オイルキャッチタンク》
Oil catch tank
Ölbehälter
Réservoir d'huile



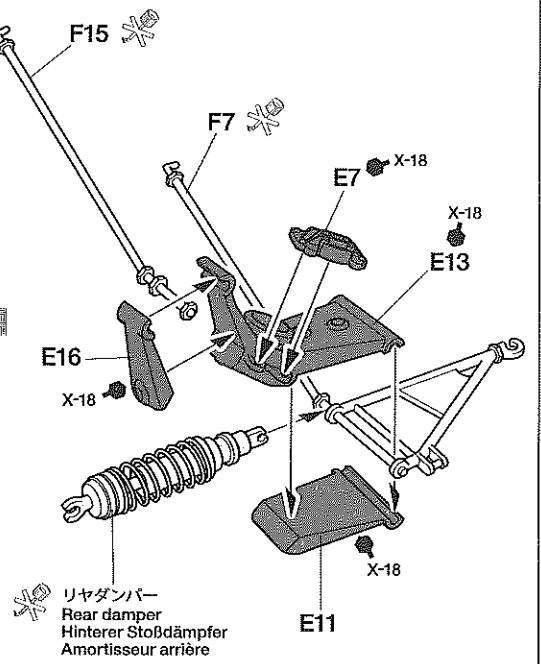
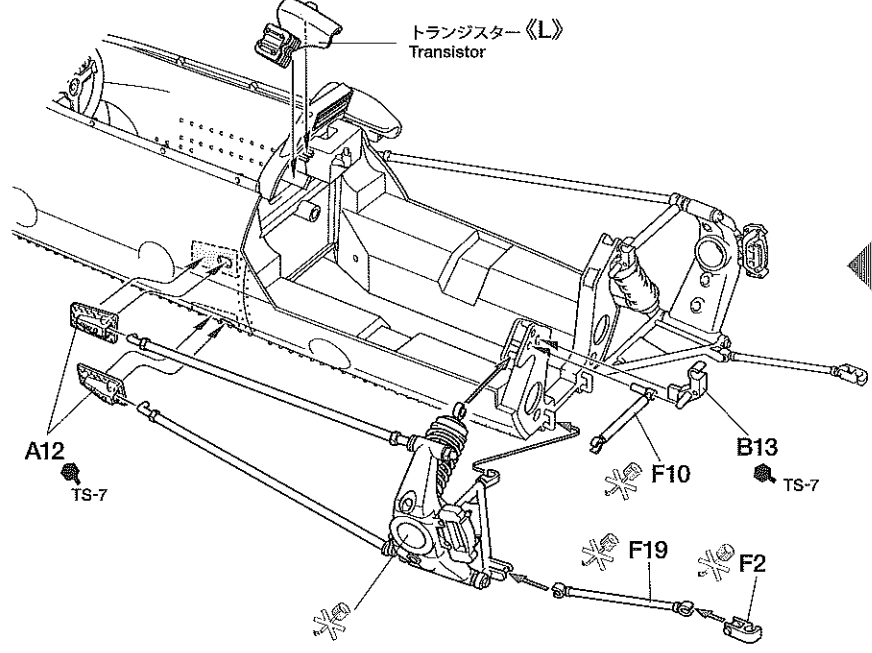
《サブオイルクーラー》
Sub oil cooler
Ölkühler
Radiateur d'huile



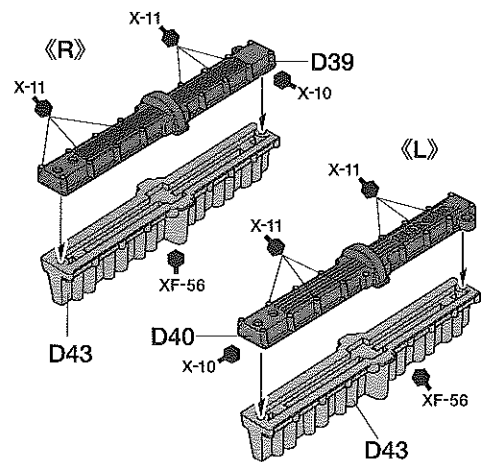
8 右側リヤサスペンションの組み立て
Rear suspension (right)
Hinterradaufhängung (recht)
Suspension arrière (droite)



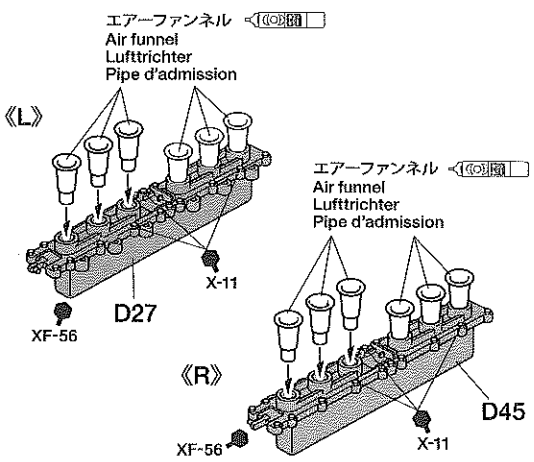
9 左側リヤサスペンションの組み立て
Rear suspension (left)
Hinterradaufhängung (links)
Suspension arrière (gauche)



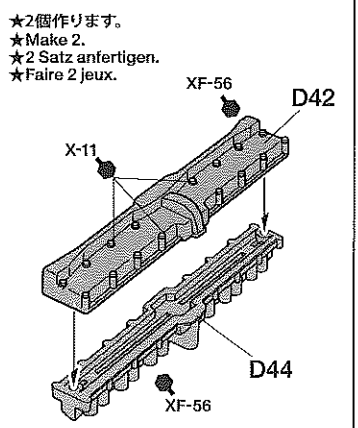
10 《エキゾースト側カムカバー》
Cam cover (exhaust side)
Nockenwellen-Deckel (Auspuffrohr-Seite)
Carter d'arbre à cames (côté échappement)



《インジェクションパネル》
Injection panel
Einspritzung
Injection

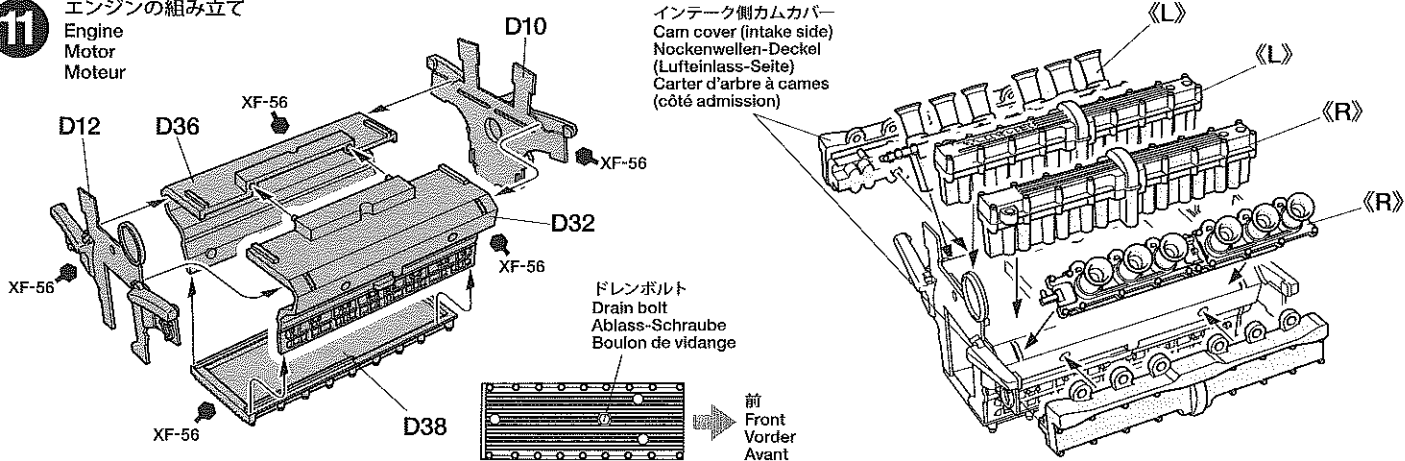


《インテーク側カムカバー》
Cam cover (intake side)
Nockenwellen-Deckel (Lufteinlass-Seite)
Carter d'arbre à cames (côté admission)



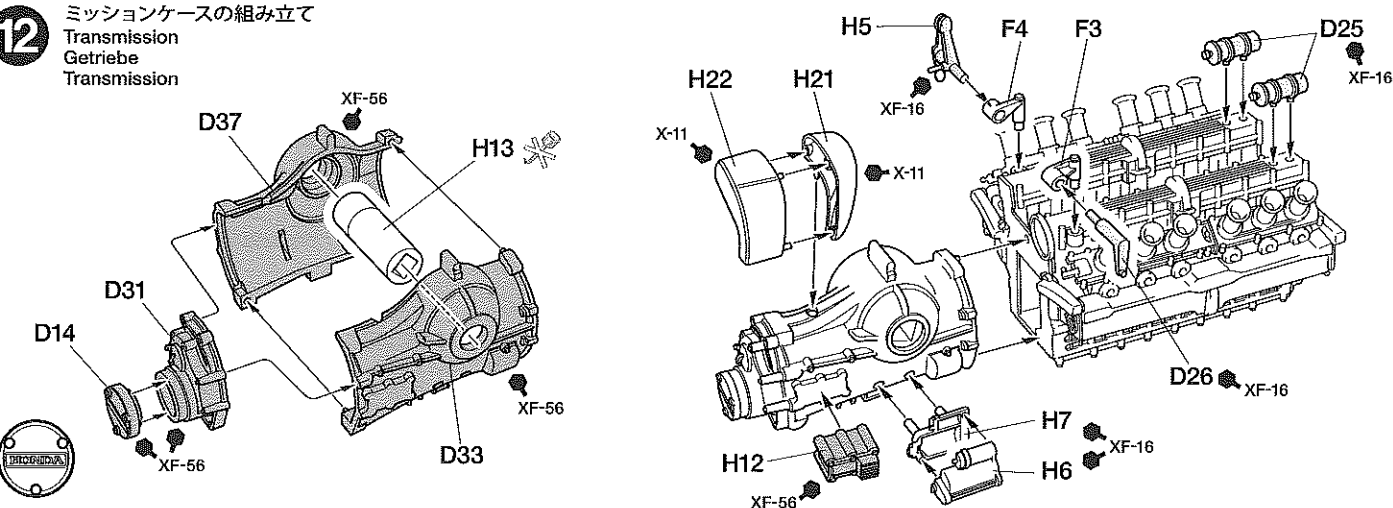
11

エンジンの組み立て
Engine
Motor
Moteur



12

ミッションケースの組み立て
Transmission
Getriebe
Transmission

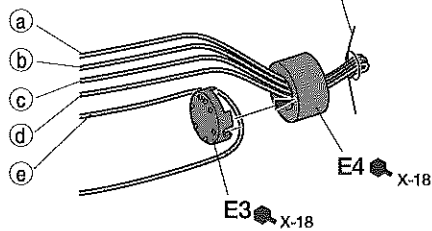


13

《ディストリビューター》
Distributor
Verteiler
Delco

★糸などでしばります。
★Secure cables using string.
★Kabel mit Faden zusammenbinden.
★Maintenir les fils en place avec une ficelle.

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



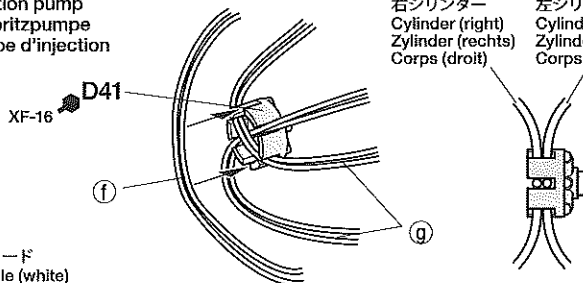
黒コード
Cable (black)
Kabel (schwarz)
Cable (noir)

- (a) 80mm
- (b) 70mm
- (c) 60mm
- (d) 50mm
- (e) 70mm

《インジェクションポンプ》
Injection pump
Einspritzpumpe
Pompe d'injection

右シリンダー
Cylinder (right)
Zylinder (rechts)
Corps (droit)

左シリンダー
Cylinder (left)
Zylinder (links)
Corps (gauche)

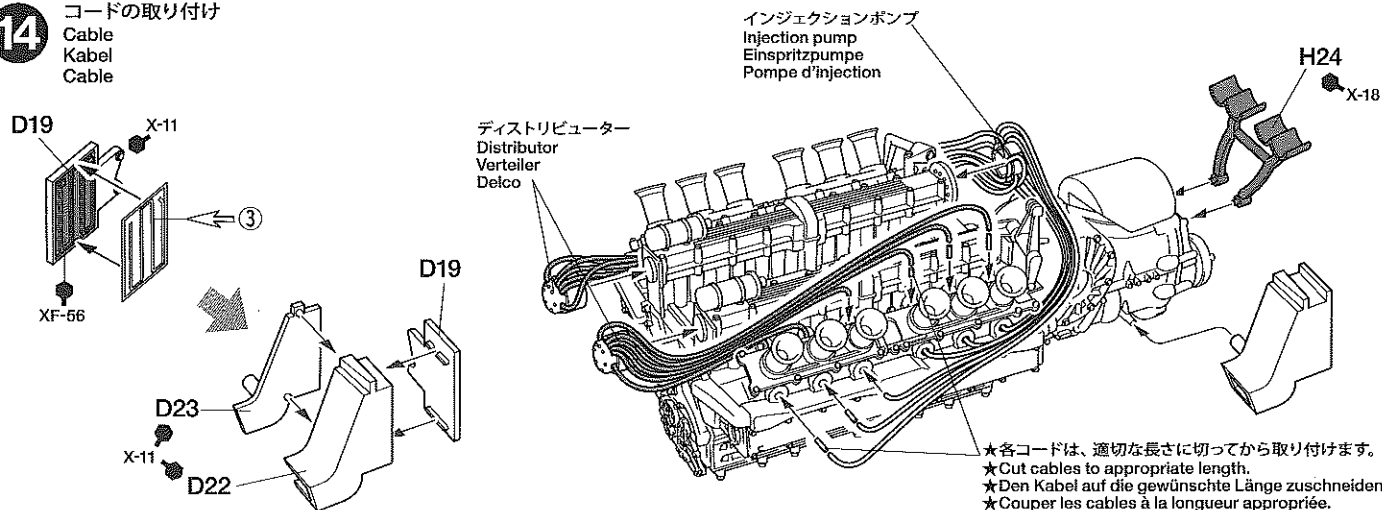


白コード
Cable (white)
Kabel (weiß)
Cable (blanc)

- (f) 180mm×2
- (g) 180mm×4

14

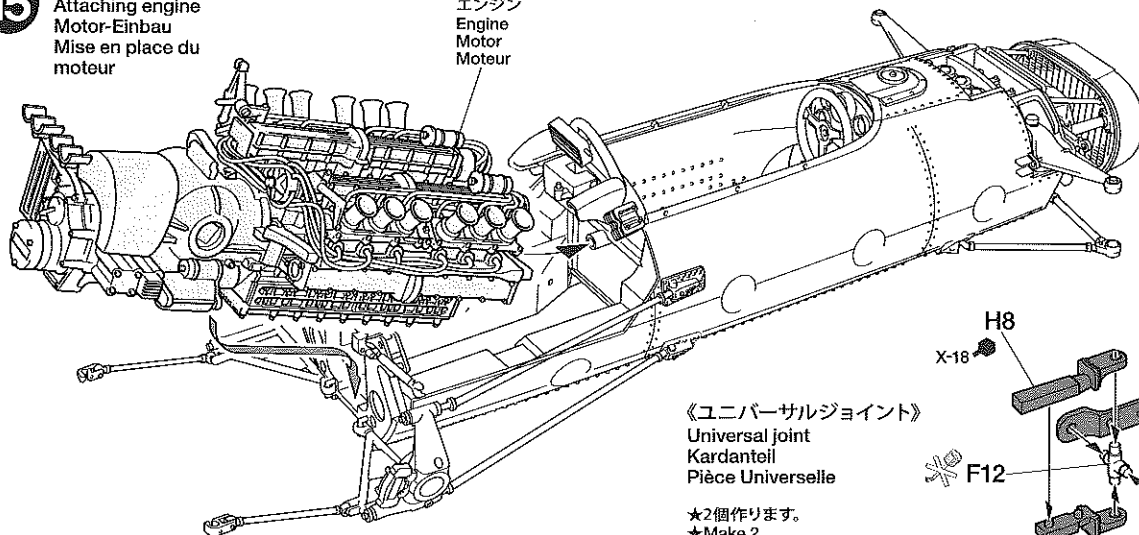
コードの取り付け
Cable
Kabel
Cable



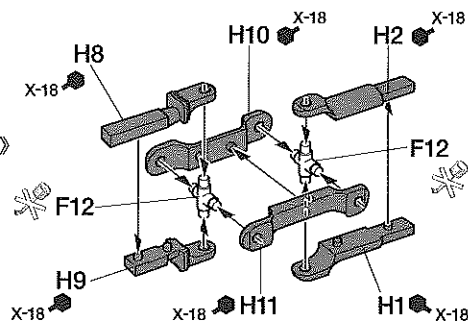
★各コードは、適切な長さに切ってから取り付けます。
★Cut cables to appropriate length.
★Den Kabel auf die gewünschte Länge zuschneiden.
★Couper les cables à la longueur appropriée.

15 エンジンの取り付け
Attaching engine
Motor-Einbau
Mise en place du moteur

エンジン
Engine
Motor
Moteur

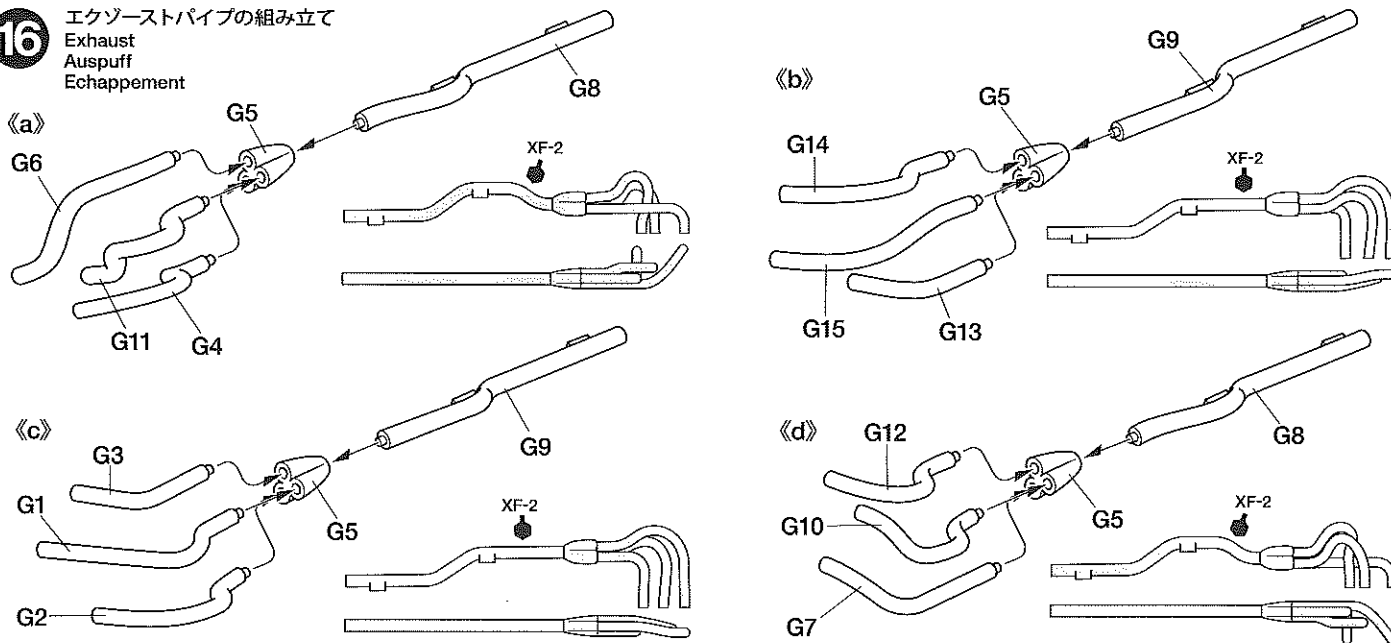


《ユニバーサルジョイント》
Universal joint
Kardanteil
Pièce Universelle

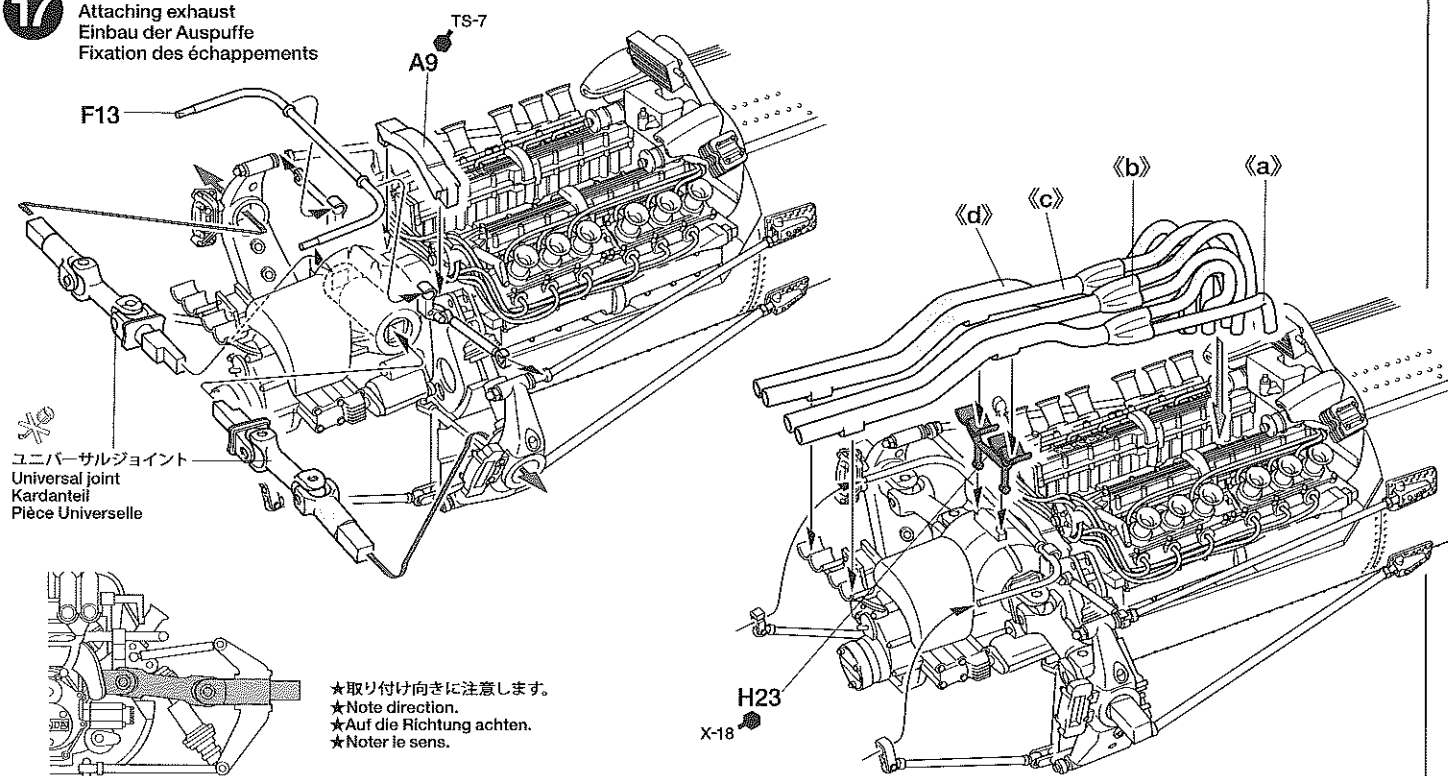


★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

16 エクゾーストパイプの組み立て
Exhaust
Auspuff
Echappement



17 エクゾーストパイプの取り付け
Attaching exhaust
Einbau der Auspuffe
Fixation des échappements



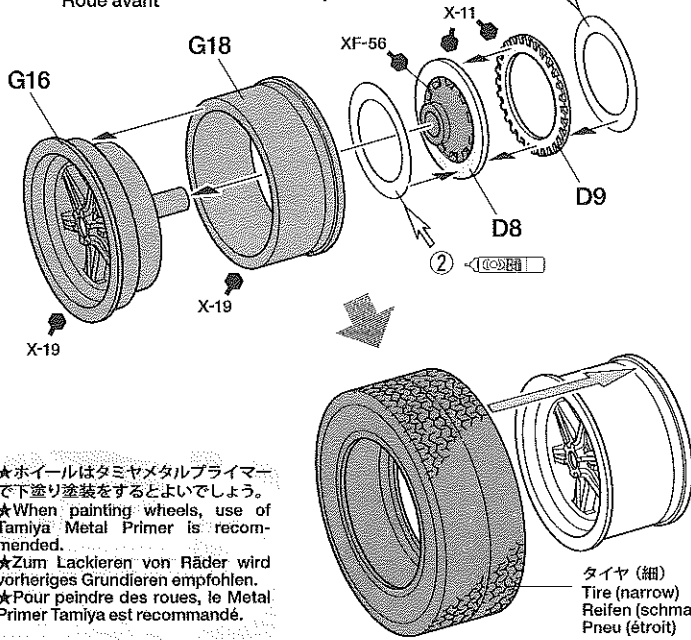
ユニバーサルジョイント
Universal joint
Kardanteil
Pièce Universelle

★取り付け向きに注意します。
★Note direction.
★Auf die Richtung achten.
★Noter le sens.

18

《フロントホイール》
Front wheel
Vorderrad
Roue avant

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

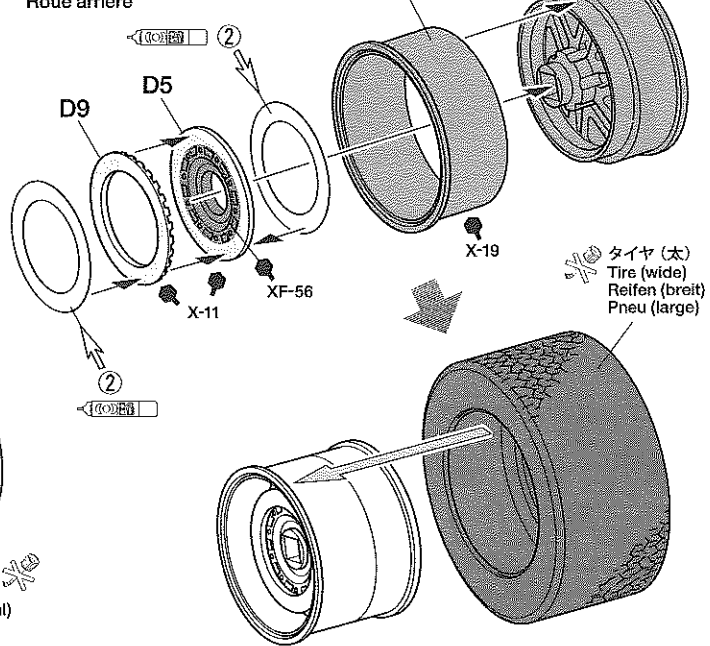


★ホイールはタミヤメタルプライマーで下塗り塗装をするとよいでしょう。
★When painting wheels, use of Tamiya Metal Primer is recommended.
★Zum Lackieren von Räder wird vorheriges Grundieren empfohlen.
★Pour peindre des roues, le Metal Primer Tamiya est recommandé.

タイヤ (細)
Tire (narrow)
Reifen (schmal)
Pneu (étroit)

《リアホイール》
Rear wheel
Hinterrad
Roue arrière

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

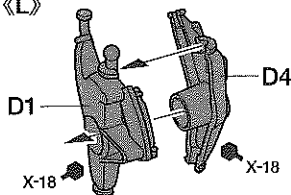


タイヤ (太)
Tire (wide)
Reifen (breit)
Pneu (large)

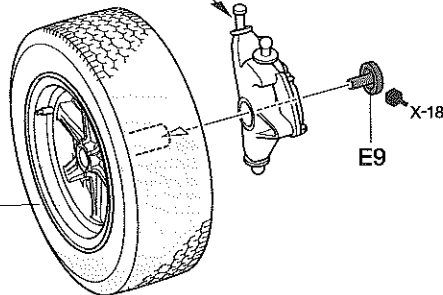
19

フロントアップライトの組み立て
Front uprights
Achsschenkel vorne
Fusées avant

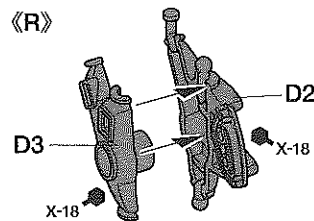
《L》



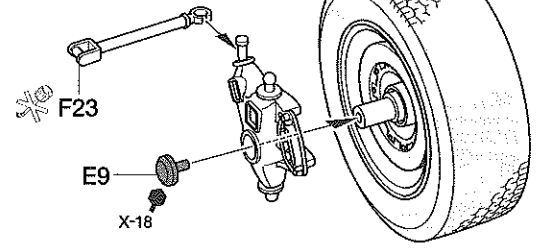
フロントホイール
Front wheel
Vorderrad
Roue avant



《R》



フロントホイール
Front wheel
Vorderrad
Roue avant



●P12を参考に右の3つの中から一つを選んでください。
●Select one from 3 types referring to page 12.
●Es sind 3 Varianten möglich. Bitte Seite 12 beachten.
●Il est possible de représenter 3 versions. Se reporter à la page 12.

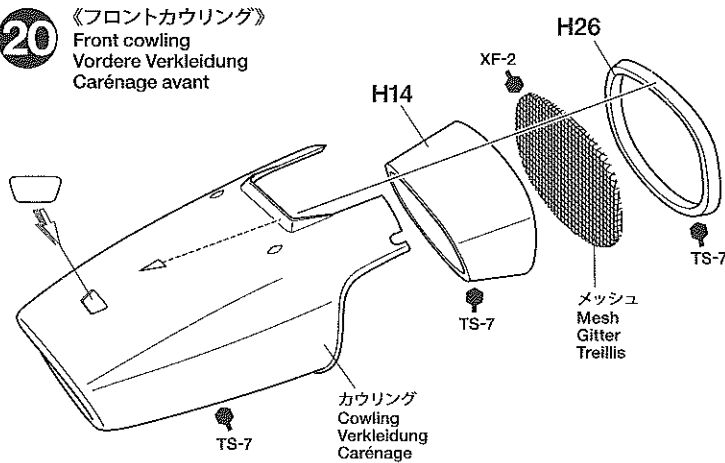
A...18 リッチー・ギンサー
Richie Ginther

B...12 リッチー・ギンサー
Richie Ginther

C...11 ジョン・サーティース
John Surtees

20

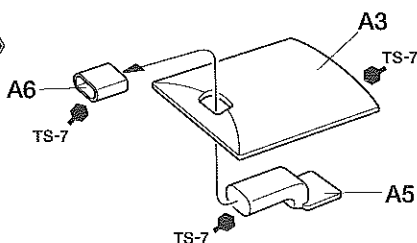
《フロントカウリング》
Front cowling
Vordere Verkleidung
Carénage avant



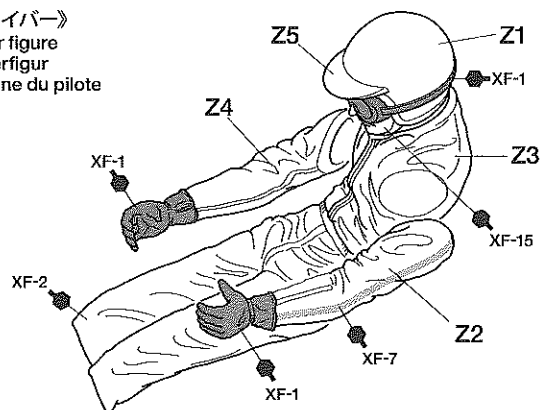
メッシュ
Gitter
Treillis

カウリング
Cowling
Verkleidung
Carénage

《エアークレック》
Air intake
Lufteinlaß
Entrée d'air

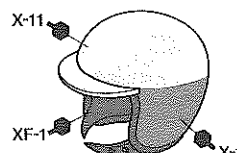


《ドライバー》
Driver figure
Fahrerfigur
Figurine du pilote

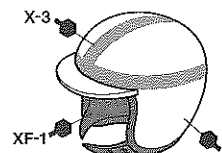


★腕は②で取り付けます。
★Refer to step ② when attaching figure's arm.
★Den Arm der Figur so anbringen, siehe Bauabschnitt ②.
★Se référer à l'étape ② pour fixation de le bras de la figurine.

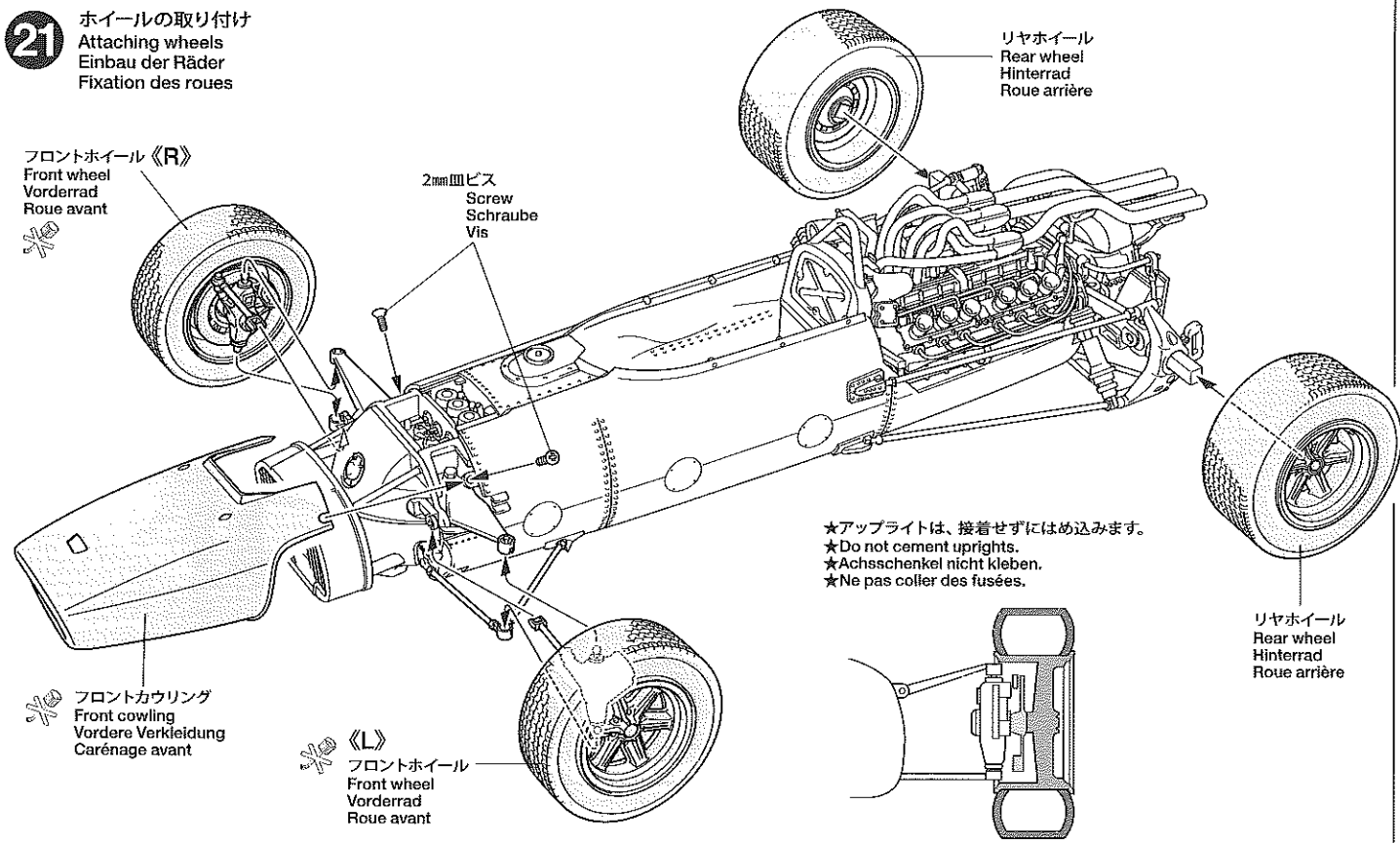
A B 《リッチー・ギンサー》
Richie Ginther



C 《ジョン・サーティース》
John Surtees



21 ホイールの取り付け
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues

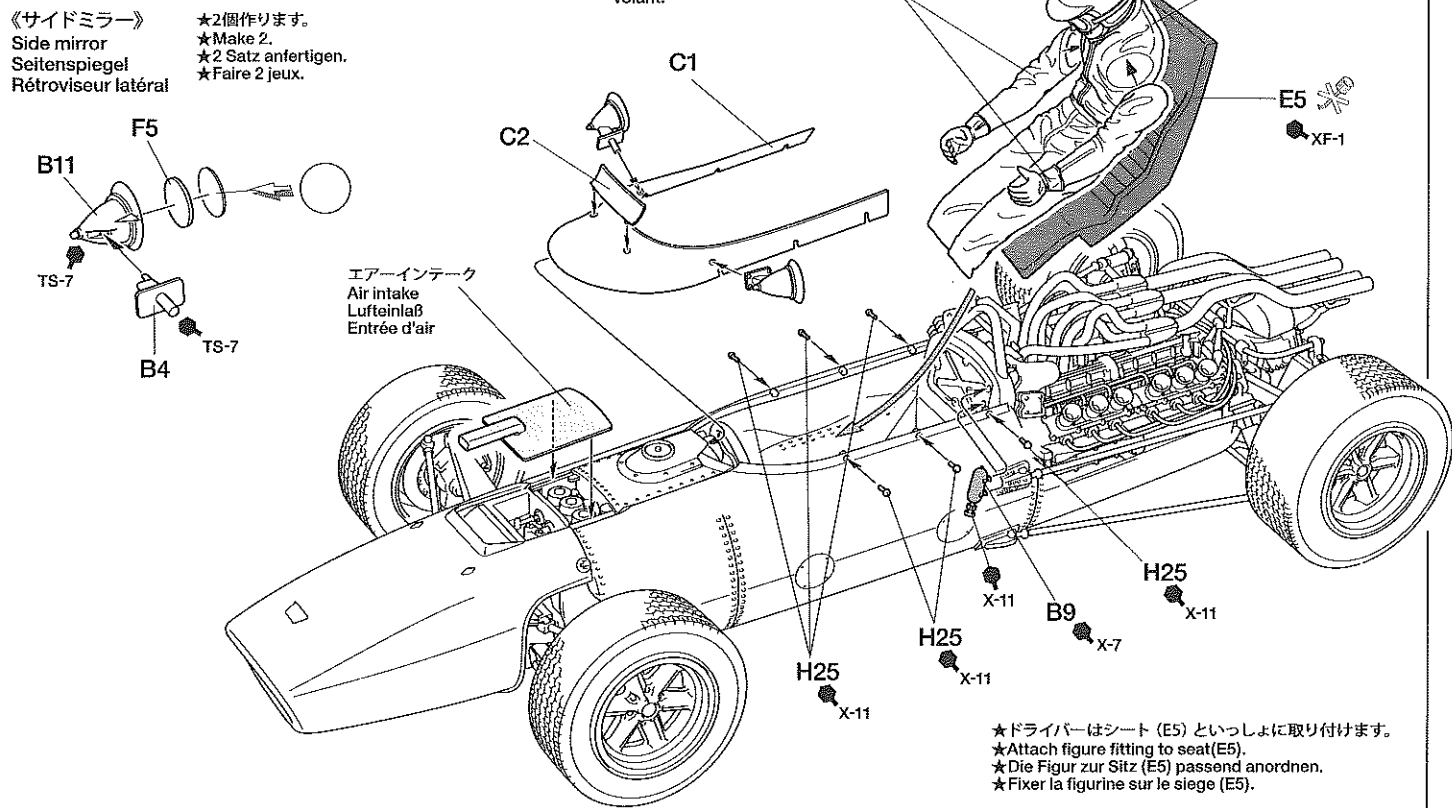


22 ドライバーの取り付け
Attaching figure
Einbau der Figur
Fixation du pilote

《サイドミラー》
Side mirror
Seitenspiegel
Rétroviseur latéral

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

★ハンドルに合わせて腕を取り付けます。
★Attach figure's arms to fit steering wheel.
★Die Arme der Figur so anbringen, dass sie Lenkrad ergreifen.
★Placer les mains de la figurine sur le volant.



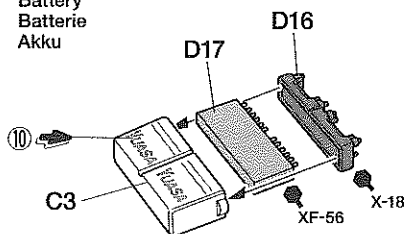
23 アクセサリーパーツ
Accessories
Zubehör
Accessoires

不要部品
Not used.
Nicht verwenden.
FNon utilisé.

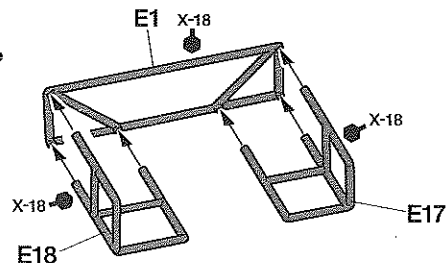
B10, F1, F6

インレットマーク
Metal transfer

《バッテリー》
Battery
Batterie
Akku

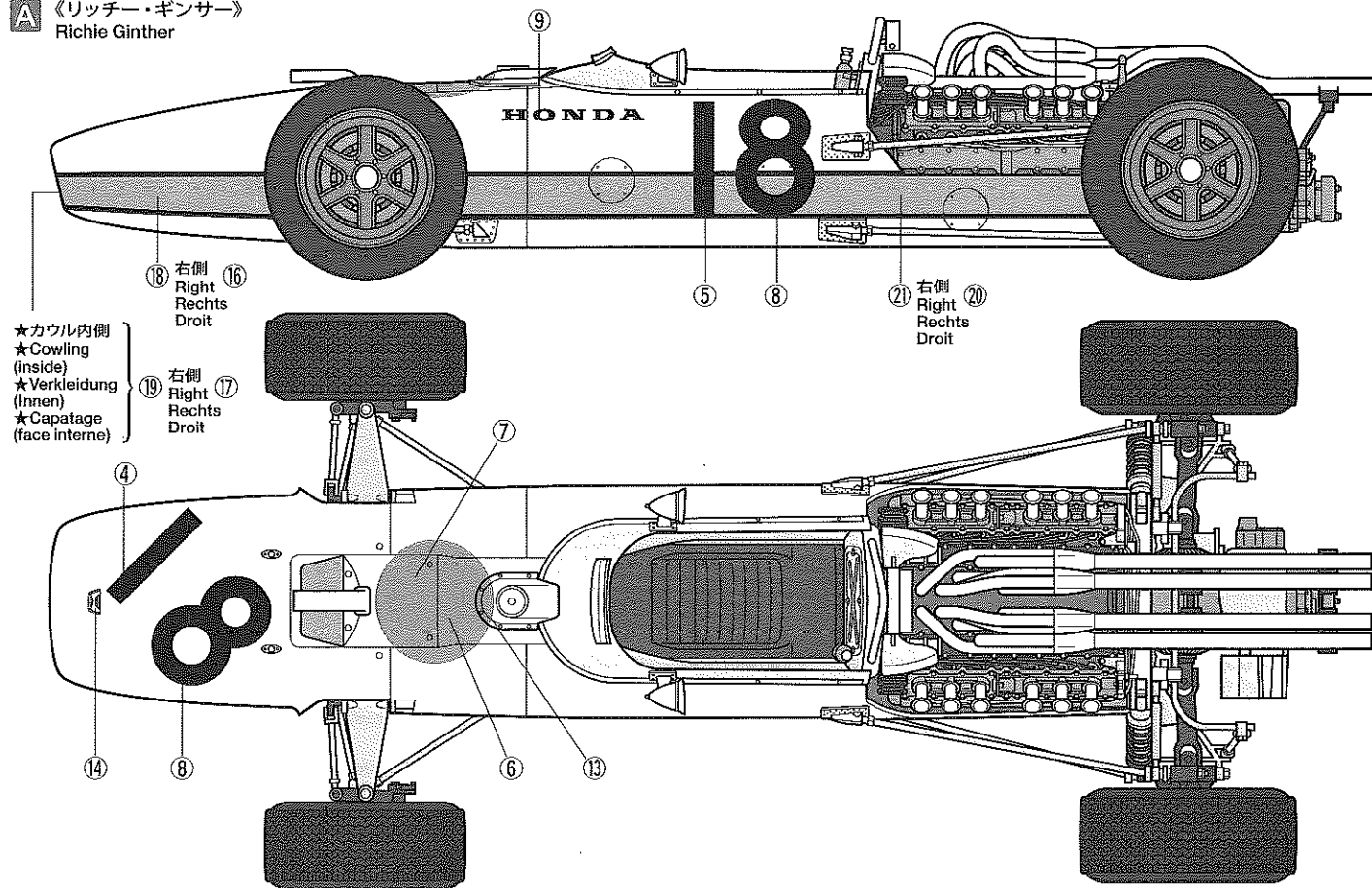


《タイヤ止め》
Wheel chocks
Radhemmschuhe
Cales

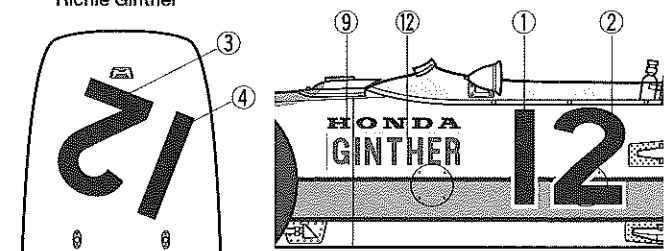


MARKING

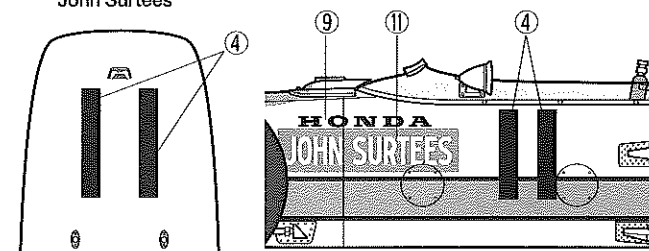
A 《リッチー・ギンサー》 Richie Ginther



B 《リッチー・ギンサー》 Richie Ginther



C 《ジョン・サーティース》 John Surtees



部品請求について

For Japanese use only!

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーが貼られたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。



①《郵便振替のご利用法》

郵便局の払込用紙の通信欄に下のリストを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、部品コード、数量を必ずご記入ください。振込人住所欄にはお電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・(株)タミヤでお振込ください。

②《代金引換のご利用法》

パーツ代金に加えて代引き手数料(315円)をご負担いただければ、電話またはホームページより代金引換によるご注文をお受けいたします。

③《タミヤカードのご利用法》

タミヤカードをご利用の場合、代金はご指定金融機関の口座引き落としとなります。ご注文は電話またはホームページよりお受けいたします。

《住所》 〒422-8610 静岡県駿河区恩田原3-7

株式会社タミヤ カスタマーサービス

《お問い合わせ電話番号》 静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

営業時間/平日 ▶ 8:00~20:00 土、日、祝日 ▶ 8:00~17:00

《カスタマーサービスアドレス》

http://tamiya.com/japan/customer/cs_top.htm



1/12
Big Scale
Racing Car

www.tamiya.com

1/12 Honda RA 273

ITEM 12032

★価格は予告なく変更となる場合があります。

部品名	価格	部品コード
カウリング	420円	9331020
A/パーツ	600円	0001392
B/パーツ	680円	0001393
C/パーツ	340円	0001394
D/パーツ	700円	9001312
E/パーツ	580円	0001396
F/パーツ	640円	0001397
G/パーツ	720円	9001314
H/パーツ	580円	0001414
Z/パーツ	540円	9221025
エッチングパーツ	1,600円	9401334
エアファンネル (12個)	570円	9401335
タイヤ袋詰 (金具含む)	840円	9401160
マーク	480円	1401238
インレットマーク	300円	1422285
説明図	420円	1051693

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code	ITEM 12032
9331020	Cowlung
0001392	A Parts
0001393	B Parts
0001394	C Parts
9001312	D Parts
0001396	E Parts
0001397	F Parts
9001314	G Parts
0001414	H Parts
9221025	Z Parts
9401334	Photo-Etched Parts
9401335	Air Funnel
9401160	Tire Bag
1401238	Decal
1422285	Metal Transfer
1051693	Instructions